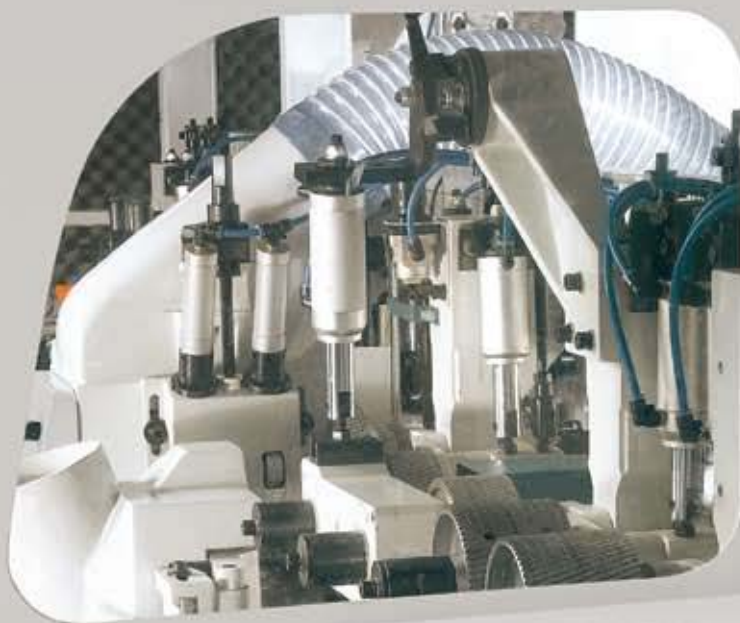




Kehlautomaten | 4-Х СТОРОННИЕ СТРОГАЛЬНО-КАЛЕВОЧНЫЕ СТАНКИ

G240/4 - G240/5 - G240/6 - G240/5U - G240/6U - G240/7U

AUTOMATIC MOULDERS

G240/4 - G240/5 - G240/6 - G240/5U - G240/6U - G240/7U

The machines are equipped with:

- Shaving cutter;
- 1st planer head shaft 125x240 mm.;
- 2nd spindle moulder shaft 125x160 mm.;
- 4th upper shaft with separate vertical and horizontal adjustment of the feed cross beam (for profiling);
- Feed with universal joints
- Adjustment of all spindles positioned on the front of the machine;
- Chrome tables;
- Speed variator (G 240/4);
- Electronic speed variator with inverter (G 240/5-6-7);
- Infeed table 2000 mm (G 240/4-G 240/5-G 240/5U);
- Infeed table 2300 mm (G 240/6-G 240/6U-G 240/7U);
- Spindles with separate motors;
- Feed device for short pieces with on-off pneumatic exclusion;
- No. 2 motorized pre-planer driving rollers to be excluded through on-off pneumatic device;
- G 240/4-5-5U-6U with 2 motorized rollers on the table 1st roller on the pre-planer table with on-off pneumatic exclusion;
- G 240/6-7U with 3 motorized rollers on the table - 1st roller on the pre-planer table; with on-off pneumatic exclusion
- Electronic display of driving unit transverse positioning;
- Automatic lifting of the transverse of the feed unit;
- Sectioned pneumatic clamp positioned on the infeed side of the thicknessing units;
- Horizontal pneumatic double clamps positioned on the front side of the 2nd shaft (right spindle moulder shaft);
- No. 1 lubrication pump for working table;
- No. 1 central lubrication pump for the sliding guides;
- Soundproof protection hood;
- Automatic star-delta start;
- 'CE' standards.

Die Maschinen sind versehen mit:

- Fügefräser;
- Hobelkopf 1. Welle 125x240 mm.;
- Fräsekopf 2. Welle 125x160 mm.;
- 4. Oberwelle mit unabhängigen Vertikal- und Horizontal-Einstellung des Vorschubbalkens (zur Profilierung);
- Vorschubvorrichtung mit Kardangelngetrieben;
- An der Vorderseite der Maschine positionierter Einstellung aller Wellen;
- Eingesetzten Tischen aus Hardchrom;
- Geschwindigkeitsregler (G 240/4);
- Elektronische Geschwindigkeitsregler mit Inverter (G 240/5-6-7);
- Einzugsstisch 2000 mm G 240/4-G 240/5-G 240/5U;
- Einzugsstisch 2300 mm G 240/6-G 240/6U-G 240/7U;
- Wellen mit unabhängigen Motoren;
- Vorschubvorrichtung für kurze Stücke mit pneumatischer Ausschliefung ON-OFF;
- Nr.2 Vorabrichtrollen, motorisiert und pneumatisch ausschliessbar ON-OFF;
- G 240/4-5-5U-6U mit 2 motorisierten Rollen im Tisch - 1.Rolle Vorabricht mit pneumatischer Ausschliefung ON-OFF;
- G 240/6-7U mit 3 motorisierten Rollen im Tisch - 1. Rolle im Tisch Vorabricht mit pneumatischer Ausschliefung ON-OFF;
- Elektronische Anzeige der Positionierung des Vorschubaggregatsquerbalkens;
- Automatischer Höhenverstellung des Vorschubaggregatsquerbalkens;
- Pneumatischer Gliederdruckbalken, bei den Dickenaggregaten im Einlauf an der Seite positioniert;
- Pneumatische Doppelhorizontaldrücker, an der Stirnseite der 2. Spindel (rechten Fräsespindel) positioniert;
- Nr. 1 Schmierpumpe für den Arbeitstisch;
- Nr. 1 zentralisierter Schmierpumpe für die Gleitschienen;
- Lärmschutzhaube;
- Automatischer Stern Dreieckbetätigung;
- "CE"-Normen;

Комплектация станка:

- Пазовая фреза
- Строгальная головка 1 шпинделя 125x240 мм
- Фрезерная головка 2 шпинделя 125x160 мм
- 4-ый верхний шпиндель с независимой от траверсы регулировкой по вертикали и горизонтали (для профилирования)
- Привод подающих роликов осуществляется карданными передачами через безлюфтовый редуктор
- Регулировка шпинделей осуществляется на фронтальной панели станка
- Хромированные столы
- Механический вариатор скорости G240/4
- Электронный вариатор скорости с инвертором (G240 5/6/7)
- Стол на входе 2000 мм (G240/4-G240/5-G240/5U)
- Стол на входе 2300 мм (G240/6-G240/6U-G240/7U)
- Шпиндели с независимыми моторами
- Приспособление для подачи коротких заготовок с пневматическим исключением ON/OFF
- 2 верхних моторизированных ролика перед фуганком с пневматическим исключением ON/OFF
- G 240/4-5-6U с 2-мя моторизированными роликами на столе- 1 ролик с выкл. ON/OFF
- G 240 6-7U с 3-мя моторизированными роликами на столе- 1 ролик с выкл. ON/OFF
- Электронный визуализатор позиционирования траверсы системы подачи
- Автоматический подъем траверсы системы подачи
- Секционный пневматический прижим на входе перед фуганками
- Двойные горизонтальные пневматические прижимы напротив второго шпинделя (левого фрезера)
- Насос для смазки рабочего стола
- Насос для смазки централизованных узлов
- Шумоизоляционная кабина
- Автоматический запуск звезда-треугольник
- Норматив CE

G240/4

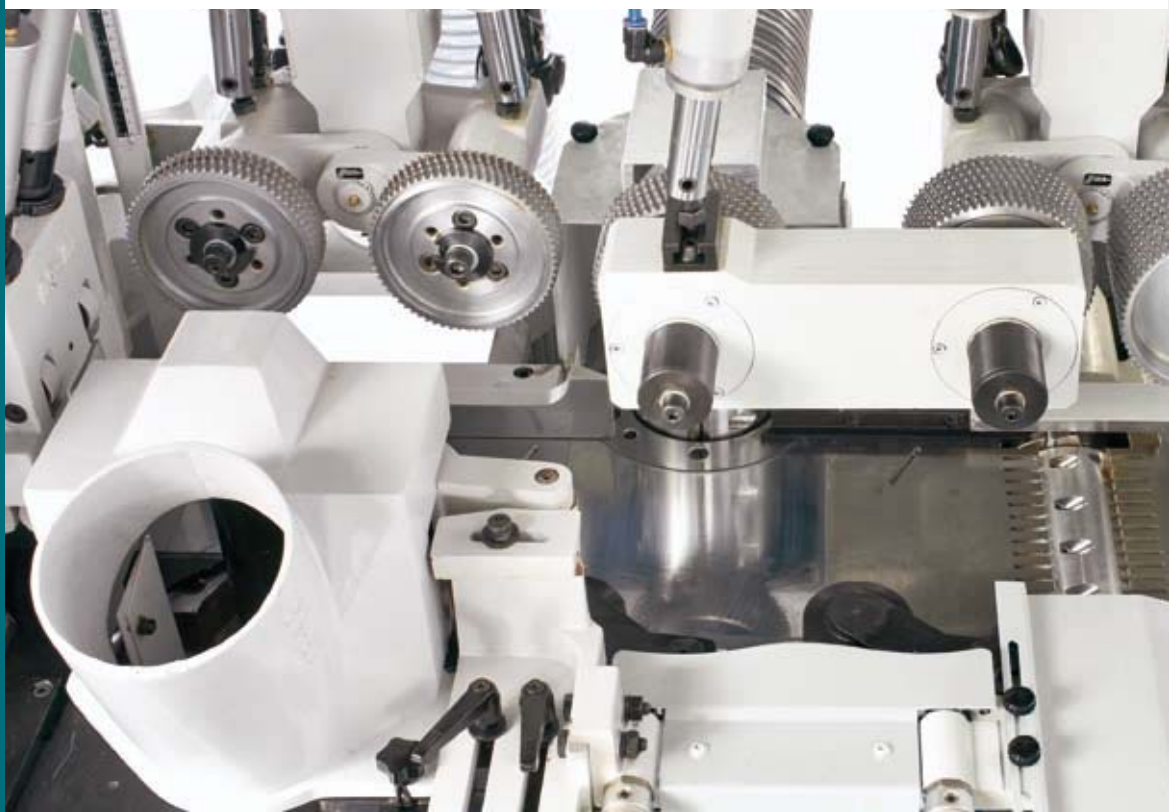
G240/5

G240/6

G240/5U

G240/6U

G240/7U





Since 1970



G240/6U

- U / Universal spindle at 360°
- U / Universal-Welle 360° PS
- U / Универсальный шпиндель 360 град.



G240/4



G240/5U



Mod.
G240/5
G240/6
G240/6U
G240/7U



- Assembly bay and quality control.
- Montagestraße und Qualitätskontrolle.
- ЛИНИЯ СБОРКИ / КОНТРОЛЬ КАЧЕСТВА.

LOWER PLANER SHAFT FOR BLADES – 13 HP

Lower planer shaft preset to work with blades

- Motor power 13 hp.
- Blade dia. 200 mm
- Cut height 55 mm.

UNTERHOBELWELLE ZU SAGEBLÄTTERN - 13 PS

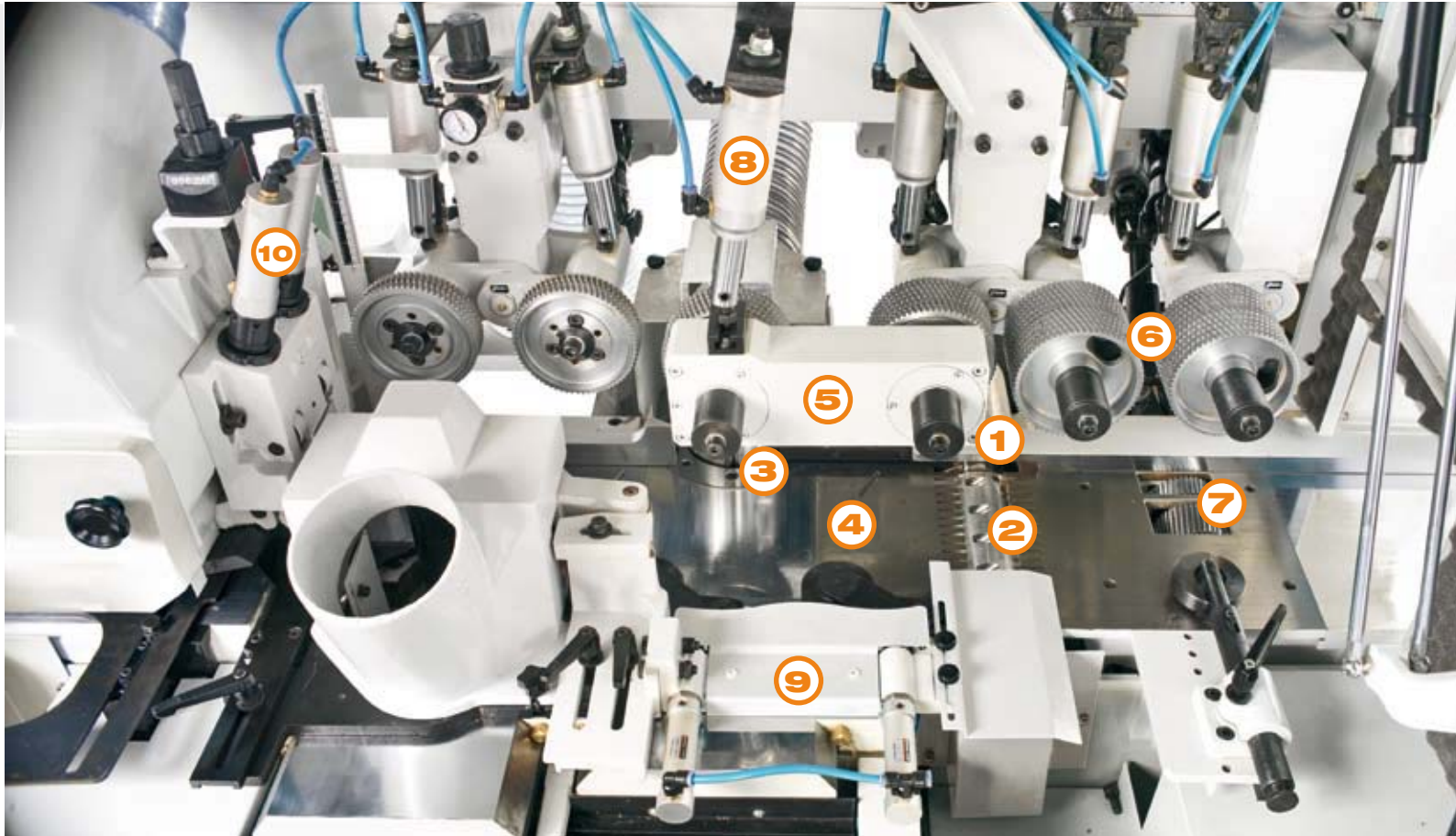
Unterhobelwelle, zur Bearbeitung mit Sägeblättern

- Motorstärke 13 PS
- Sägeblätter Durchmesser 200 mm.
- Schnitthöhe 55 mm.

НИЖНИЙ ВАЛ ДЛЯ ПИЛ - 13 HP

для работы с пилами

- мощность мотора 13 HP
- пилы диам 200 мм
- высота реза 55 мм



1. Shaving cutter;
2. 1st planer head shaft 125x240 mm.;
3. 2nd spindle moulder shaft 125x160 mm.;
4. Chrome tables;
5. Feed device for short pieces with on-off pneumatic exclusion;
6. No. 2 motorized pre-planer driving rollers to be excluded through on-off pneumatic device;
7. G 240/4-5-5U-6U with 2 motorized rollers on the table - 1st roller on the pre-planer table with on-off pneumatic exclusion; G 240/6-7U with 3 motorized rollers on the table - 1st roller on the pre-planer table with on-off pneumatic exclusion;
8. Pneumatic pressure on all driving rollers;
9. Horizontal pneumatic double clamps positioned on the front side of the 2nd shaft (right spindle moulder shaft);
10. Sectioned pneumatic clamp positioned on the infeed side of the thickening units.

1. Fügefräser;
2. Hobelkopf 1. Welle 125x240 mm.;
3. Fräsekopf 2. Welle 125x160 mm.;
4. Eingesetzte Tische aus Hardchrom;
5. Vorschubvorrichtung für kurze Stücke mit pneumatischer Ausschließung ON-OFF;
6. Nr.2 Vorabrichtrollen, motorisiert und pneumatisch ausschliessbar ON-OFF;
7. G 240/4-5-5U-6U mit 2 motorisierten Rollen im Tisch; G 240/6-7U mit 3 motorisierten Rollen im Tisch - 1. Rolle im Tisch Vorabricht mit pneumatischer Ausschließung ON-OFF;
8. Pneumatische Drücker an allen Vorschubrollen;
9. Pneumatische Doppelhorizontaldrücker, an der Stirnseite der 2. Spindel (rechter Fräsespindel) positioniert;
10. Pneumatischer Gliederdruckbalken, bei den Dickenaggregaten im Einlauf an der Seite positioniert.

1. Пазовая фреза
2. Строгальная головка 1 шпинделя 125x240 мм
3. Фрезерная головка 2 шпинделя 125x160 мм
4. Хромированные столы
5. Приспособление для подачи коротких заготовок с пневматическим исключением ON/OFF
6. 2 верхних моторизированных ролика перед фуганком с пневматическим исключением ON/OFF
7. G 240/4-5-6U с 2-мя моторизированными роликами на столе - 1 ролик с выкл. ON/OFF G 240 6-7U с 3-мя моторизированными
8. Пневматические прижимы на всех подающих роликах.
9. Двойные горизонтальные пневматические прижимы напротив второго шпинделя (левого фрезера).
10. Секционный пневматический прижим на входе перед фуганками.



**Automatic loader – min-max measures of the piece**

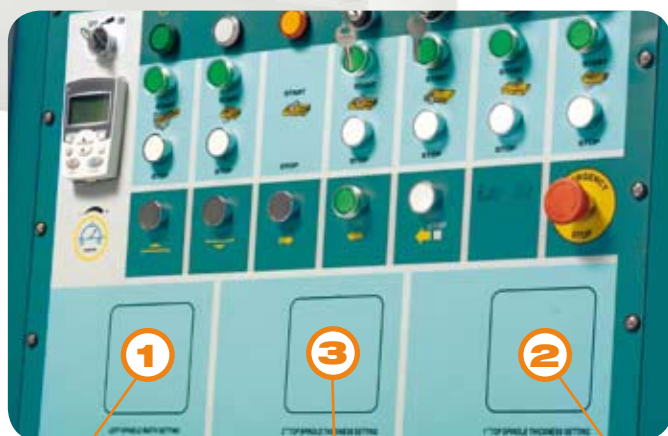
- 1) 250 x 1300 mm
- 2) 30 x 170 mm
- 3) 10 x 60 mm

Automatischer lader – abmessungen des werkstücks min-max

- 1) 250 x 1300 mm
- 2) 30 x 170 mm
- 3) 10 x 60 mm

АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПОДАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО – РАЗМЕРЫ ЗАГОТОВКИ, МИН.-МАКС.

- 1) 250 x 1300 mm
- 2) 30 x 170 mm
- 3) 10 x 60 mm



- Only for models G240 6/7U
- Nur für Modelle G240 6/7U
- Только для мод. G240 6/7U

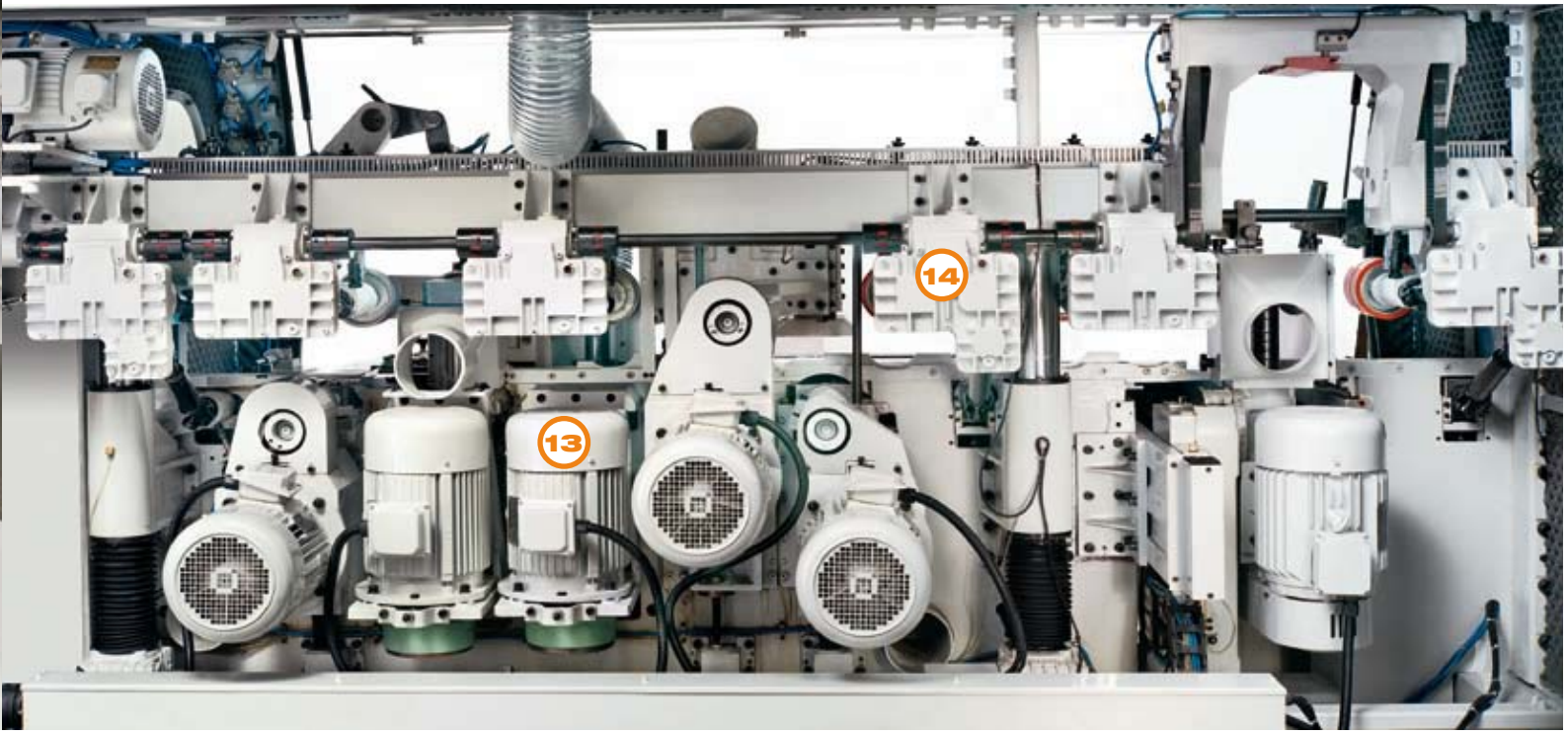
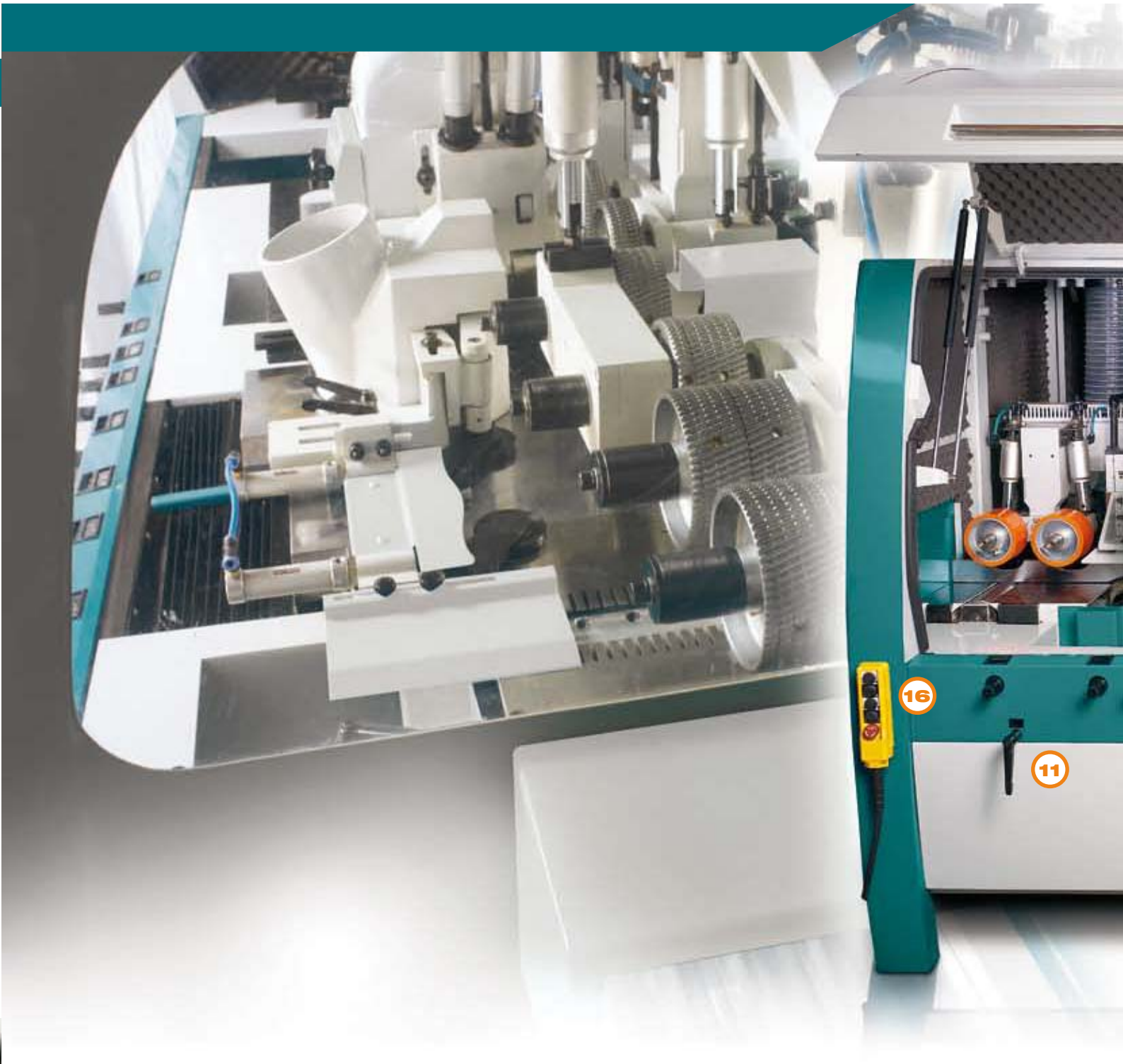
1. AUTOMATIC POSITIONING OF THE 3RD SHAFT (Left spindle moulder shaft) (With electronic read-out);
2. AUTOMATIC POSITIONING OF THE 4TH SHAFT (Upper planer shaft) (With electronic read-out and selector for separate operation of: 4th shaft with driving transverse; 4th separate shaft;
3. AUTOMATIC POSITIONING OF THE 5TH SHAFT (Upper planer shaft). (With electronic read-out and selector for separate operation of: 5th separate "Thicknesser" shaft (240/6-7U);

1. AUTOMATISCHE VERSTELLUNG 3. FRASEWELLE LINKS
2. AUTOMAT. VERSTELLUNG 4. HOBELWELLE OBEN mit LED-Anzeige und Wähler für den unabhängigen Betrieb von: 4. Welle mit Vorschubbalken 4. unabhängiger Welle
3. AUTOMAT. VERSTELLUNG 5. HOBELWELLE OBEN mit LED-Anzeige und Wähler für den unabhängigen Betrieb von: 5. unabhängiger "Dickenwelle" (240/6-7U)

1. МОТОРИЗОВАННЫЙ ПОДЪЕМ 3 ШПИНДЕЛЯ (ЛЕВОГО ФРЕЗЕРА) С электронным визуализатором
2. МОТОРИЗОВАННЫЙ ПОДЪЕМ 4 ШПИНДЕЛЯ (ВЕРХНЕГО ФУГАНКА) С автоматическим позиционированием электронного визуализатора и селектора для независимой работы: 4 шпинделя с траверсой 4 независимого шпинделя
3. МОТОРИЗОВАННЫЙ ПОДЪЕМ 5 ШПИНДЕЛЯ (ВЕРХНЕГО ФУГАНКА) С автоматическим позиционированием электронного визуализатора и селектора для независимой работы: 5 независимого шпинделя (240/6-7U)

Mod. **G240/6 - G240/7**Mod. **G240/4 - G240/5**

10. Sectioned pneumatic clamp positioned on the infeed side of the thicknessing units.
10. Pneumatischer Gleiderdruckbalken, bei den Dickenaggregaten im Einlauf an der Seite positioniert.
10. Секционный пневматический прижим на входе перед фуганками





G240/6



12a



G240/4 (4-24 m/1' / м/мин.)

12b



G240/5/6/7 (6-30 m/1' / м/мин.)

- 11. Adjustment of all spindles positioned on the front of the machine;
- 12a. Speed variator 4-24 m/1' (G 240/4);
- 12b. Electronic speed variator with inverter 6-30 m/1' (G 240/5-6-7)
- 13. Spindles with separate motors;
- 14. Feed with universal joints;
- 15. Soundproof protection hood;
- 16. Travelling push-button panel to control feeding and lifting movements.
- 17. Electronic digital display of the cross beam.

- 11. An der Vorderseite der Maschine positionierte Einstellung aller Wellen;
- 12a. Geschwindigkeitsregler 4-24 M/1' (G 240/4);
- 12b. Elektronischer Geschwindigkeitsregler mit Inverter 6-30 M/1' (G 240/5-6-7)
- 13. Wellen mit unabhängigen Motoren;
- 14. Vorschubvorrichtung mit Kardangelengetrieben;
- 15. Lärmschutzhaube;
- 16. Bewegliche Tastatur für die Steuerung des Vorschubaggregats und der Höhenverstellung.
- 17. LED-Digitalanzeige der Höhe des Querbalkens.

- 11. Регулировка шпинделей осуществляется на фронтальной панели станка
- 12a. Механический вариатор скорости 4 - 24 м/мин.
- 12b. Электронный вариатор скорости 6 - 30 м/мин. инвертером (G240 5/6/7)
- 13. Шпиндели с независимыми моторами
- 14. Привод подающих роликов осуществляется карданными передачами через безлюфтовый редуктор
- 15. Шумоизоляционная кабина.
- 16. Двойные горизонтальные пневматические прижимы напротив второго шпинделя (правого фрезера)
- 17. Электронный визуализатор высоты траверсы

AUTOMATIC MOULDERS KEHLAUTOMATEN 4-Х СТОРОННИЕ СТРОГАЛЬНО-КАЛЕВОЧНЫЕ		G240/4	G240/5	G240/6	G240/5U	G240/6U	G240/7U
Max. working section Max. Arbeitsdurchschnitt Макс.сечение заготовки	mm	240 x 160	240 x 160	240 x 160	240 x 160	240 x 160	240 x 160
Min. working section Min. Arbeitsdurchschnitt Мин.сечение заготовки	mm	20 x 8	20 x 8	20 x 8	20 x 8	20 x 8	20 x 8
Min. length of the piece one after the other / Min. Länge des Werkstücks hintereinander / Мин. длина заготовки при подаче стык в стык	mm	250	250	250	250	250	250
Min. length of the single piece Min. Länge des einzelnen Werkstücks Мин. длина одиночной заготовки	mm	700	700	700	700	700	700
Max. planing capacity Max. Hobelabnahme Макс.толщина снимаемого слоя	mm	10	10	10	10	10	10
Infeed table length Einlaufstischlänge Длина подающего стола	mm	2000	2000	2300	2000	2300	2300
Spindles diam. Wellen-Durchmesser Диаметр шпинделей	mm	40	40	40	40	40	40
2nd shaft horizontal movement Horizontalverstellung 2. Welle Движение 2-го шпинделя по горизонтали	mm	45	45	45	45	45	45
Shaving cutter sizes Mass der Fügefräser Размер пазовой фрезы	mm	145 x 12	145 x 12	145 x 12	145 x 12	145 x 12	145 x 12
1st shaft tools min./max ø min./max. Werkzeuge 2. Welle диам. мин/макс инструмента 1-го шпинделя	mm	110 x 145	110 x 145	110 x 145	110 x 145	110 x 145	110 x 145
2nd shaft tools min./max ø min./max. Werkzeuge 2 диам. мин/макс инструмента 2-го шпинделя	mm	125 x 200	125 x 200	125 x 200	125 x 200	125 x 200	125 x 200
3rd-4th-5th-6th shaft tools min./max ø min./max. Werkzeuge 3.-4.-5.-6. Welle диам. мин/макс инструмента 3-4-5-6-го шпинделя	mm	110 x 200	110 x 200	110 x 200	110 x 200	110 x 200	110 x 200
Universal shaft tool max / Max. Werkzeugmass an der Universal-Welle / Макс. диам. инструмента на универс. шпинделе	mm	180	180	180	180	180	180
Movement of the tools under the table for 2nd-3rd shaft / Verstellung des Werkzeugs unter dem Tisch für 2.-3. Welle / Перемещение инструментов 2-3 шпинд. под стол	mm	40	40	40	40	40	40
Moulding max depth of 4th thickness shaft / Max. Kehltiefe an der 4. Dickenwelle / Макс. глубина профилирования 4 шпинделя	mm	45	45	45	45	45	45
4th shaft transverse movement Querverstellung der 4. Welle Поперечное смещение 4 шпинделя	mm	40	40	40	40	40	40
Spindles rotation speed Wellen-Drehzahl Скорость вращения шпинделей	g/1' t/1' r/1'	6000	6000	6000	6000	6000	6000
Driving speed with variator Vorschubgeschwindigkeit mit Regler Скорость подачи с вариатором	m/1'	variator Regler/подачи 4 - 24	inverter 6 - 30	inverter 6 - 30	inverter 6 - 30	inverter 6 - 30	inverter 6 - 30
Driving roller Vorschubrollen Durchmesser Диаметр подающих роликов	mm	140	140	140	140	140	140
Suction hoods Absaughauben Durchmesser Диаметр аспирационных оверстий	mm	150	150	150	150	150	150

		G240/4	G240/5	G240/6	G240/5U	G240/6U	G240/7U
Motors Motorstärken Двигатели	hp Ps	1st-2nd-3rd spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 7,5 (kw 5,5) 4th spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 10 (kw 7,5)	1st-2nd-3rd spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 7,5 (kw 5,5) 4th-5th spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 10 (kw 7,5)	1st-2nd-3rd spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 7,5 (kw 5,5) 4th-5th-6th spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 10 (kw 7,5)	1st-2nd-3rd spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 7,5 (kw 5,5) 4th spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 10 (kw 7,5)	1st-2nd-3rd spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 7,5 (kw 5,5) 4th-5th spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 10 (kw 7,5)	1st-2nd-3rd spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 7,5 (kw 5,5) 4th-5th-6th spindle motor power/ Welle PS/Мощность двигателей 10 (kw 7,5)
Universal spindle at 360° Universal-Welle 360° PS Мощность универсального шпинделя 360°	hp Ps	7,5 (kw 5,5) 7,5 HP (5,5 кВт)	7,5 (kw 5,5) 7,5 HP (5,5 кВт)	7,5 (kw 5,5) 7,5 HP (5,5 кВт)	7,5 (kw 5,5) 7,5 HP (5,5 кВт)	7,5 (kw 5,5) 7,5 HP (5,5 кВт)	7,5 (kw 5,5) 7,5 HP (5,5 кВт)
Feeding motor power Vorschubmotor Мощность двигателя подачи	hp Ps	4 (kw 3) 4 HP (3 кВт)	4 (kw 3) 4 HP (3 кВт)	5,5 (kw 4) 5,5 HP (4 кВт)	4 (kw 3) 4 HP (3 кВт)	4 (kw 3) 4 HP (3 кВт)	7,5 (kw 5,5) 7,5 HP (5,5 кВт)
Transverse lifting motor power Hubmotor des Querbalkens Мощность двигателя подъема траверсы	hp Ps	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5



Our firm reserves the right to make changes for technical reason.
Die Firma behält sich vor, irgendeine Änderung oder Verbesserung vorzunehmen.
Фирма оставляет за собой право вносить любые изменения в конструкцию станка.

	Gross weight Bruttogewicht вес брутто	Net weight Nettogewicht вес нетто	Overall dimensions Ausmasse Габаритные размеры	Packing dimensions Verpackung Упаковочные размеры	Volume Volumen Объем
	Kg / кг	Kg / кг	A x B x C mm	mm	m³
G240/4	2950	2800	3700 x 1900 x 1800	3800 x 2000 x 2800	12,7
G240/5	4050	3850	3900 x 1900 x 1800	4000 x 2000 x 2000	13,4
G240/6	4900	4650	5000 x 1900 x 1800	5100 x 2000 x 2000	17
G240/5U	4300	4050	4400 x 2100 x 1800	4500 x 2200 x 2000	16,7
G240/6U	5150	4850	5000 x 2100 x 1800	5100 x 2200 x 2000	19
G240/7U	5850	5500	5800 x 2100 x 1800	5900 x 2200 x 2000	22

On request:

- Automatic positioning of the 3rd shaft (Left spindle moulder shaft) (with electronic read-out)
- Automatic positioning of the 4th shaft (Upper planer shaft) with electronic read-out and selector for separate operation of:
 - * 4th shaft with driving transverse
 - * 4th separate shaft
- Automatic positioning of the 5th shaft (Upper planer shaft). With electronic read-out and selector for separate operation of 5th "Thickneser" shaft (240/6-7U);
- Table extension 500 mm;
- Automatic lubrication of working table.
- Lower planer shaft with blades 13 hp
Lower planer shaft pre-arranged to work with blades 13 hp-Blades dia. 200 mm and cut height 55 mm;
- Selfbraking motors (each);
- Increased motor 10 hp (7,5 kw) each for 1st-2nd-3rd spindle;
- Increased motor 13 hp (10 kw) each for 4th-5th-6th spindle;
- Increased motor / universal shaft 10 hp;
- Planer head with 4 knives 240 mm;
- Spindle moulder head w/4 knives 160 mm;
- Packing in wooden case.

Auf Anfrage:

- Automatische Verstellung 3. Frasewelle links;
- Automat. Verstellung 4. Hobelwelle oben mit LED-Anzeige und Wähler für den unabhängigen Betrieb von:
 - * 4. Welle mit Vorschubbalken;
 - * 4. unabhängiger Welle;
- Automat. Verstellung 5. Hobelwelle oben mit LED-Anzeige und Wähler für den unabhängigen Betrieb von der 5. "Dickenwelle" (240/6-7U)
- Tischverlängerung 500 mm;
- Automatische Schmierung Arbeitstisches;
- Unterhobelwelle, zur Bearbeitung mit Sägeblättern, 13 PS Sägeblätter Durchmesser 200 mm-Schnitthöhe 55 mm;
- Bremsmotoren;
- Verstärkter Motor 10 ps (kw 7,5) je;
- Verstärkter Motor 13 ps (kw 10) je Für 4., 5., 6. Welle;
- Verstärkter Motor Universalwelle 10 ps;
- 4-Messer-Hobelkopf 240 mm;
- 4-Messerfräsekopf 160 mm.;
- Kistenverpackung;

ОПЦИИ:

- МОТОРИЗИРОВАННЫЙ ПОДЪЕМ 3 ШПИНДЕЛЯ (ЛЕВОГО ФРЕЗЕРА) с электронным визуализатором
- МОТОРИЗИРОВАННЫЙ ПОДЪЕМ 4 ШПИНДЕЛЯ (ВЕРХНЕГО ФУГАНКА) с автоматическим позиционированием электронного визуализатора и селектора для независимой работы:
 - * 4 шпинделя с траверсой
 - * 4 независимых шпинделя
- Моторизированный подъем 5 шпинделя (верхнего фуганка) с автоматическим позиционированием электронного визуализатора и селектора для независимой работы: шпинделя (240/6-7U)
- увеличение длины подающего стола на 500 мм
- Автоматическая смазка рабочего стола
- Нижний вал для пил - нр 13 для работы с пилами
- мощность мотора 13 HP
- пилы диам 200 мм, высота реза 55 мм
- Моторы с тормозом
- Двигатели нр 10 (7,5 кВт) для 1-2-3 шпинделя
- Двигатели нр 13 (10 кВт) для 4-5-6 шпинделя
- Усиленный мотор для универсального шпинделя 10 нр
- Строгальная головка с 4 ножами 240 мм
- Фрезерная головка с 4 ножами 160 мм
- Упаковка в ящике